

Prima Klima mit Ihrem neuen Thermometer / Hygrometer



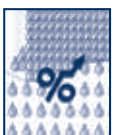
Das Klima im Freien beobachten



Die richtige Temperatur und Luftfeuchtigkeit



Das Thermometer misst die Temperatur in Grad Celsius. Durch die Kontrolle der Innentemperatur verbessern Sie Ihr Wohnklima und sparen dabei noch Heizkosten, bis zu 6 % bei einem Grad Temperaturabsenkung.



Das Hygrometer misst den prozentualen Anteil an Feuchtigkeit in der Luft. Zu feuchte Raumluft (>65 %) begünstigt die Entstehung von Schimmel. Aber auch ein zu trockenes Raumklima schadet der Gesundheit. Die richtige Temperatur und Luftfeuchtigkeit sind je nach Nutzung von Raum zu Raum unterschiedlich (siehe Fig. 1).



Im Freien angebracht, erhalten Sie die Außentemperatur als wichtige Informationen für Haus, Garten, Freizeit und Beruf. Die Beobachtung der Außenluftfeuchtigkeit gibt Ihnen Hinweise zur Wetterentwicklung.



So bleibt Ihr Gerät in Bestform

Damit **das Hygrometer** auch auf Dauer zuverlässig arbeitet, muss es regelmäßig **alle 6 Monate regeneriert** werden. Dazu wird das Gerät 20 Minuten lang in ein feuchtes Tuch gehüllt.

Fig. 1



15 °C
40...60 %



20...23 °C
40...60 %



18...20 °C
50...70 %



16...18 °C
40...60 %



20...22 °C
40...60 %



20...23 °C
50...70 %

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

12/20

Kat.-Nr. 45.2045.02



- Ⓓ **Bedienungsanleitung**
- ⒼⒹ **Instruction manual**
- Ⓕ **Mode d'emploi**
- Ⓘ **Istruzioni per l'uso**
- ⒼⒻ **Gebruiksaanwijzing**
- Ⓔ **Instrucciones de uso**



Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Better room climate with your new thermometer / hygrometer



Observe the outdoor climate



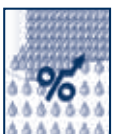
Un meilleur climat ambiant grâce à votre thermomètre / hygromètre



Observer le climat extérieur



The thermometer measures the temperature in degree Centigrade. By controlling the indoor temperature you simply feel better and save on heating costs, up to 6 % by one degree less temperature.



The hygrometer measures the relative humidity of air. Excessive humidity (>65%) indoors promotes the formation of mould. But air that is too dry is also bad for your health. The right temperature and humidity are different depending on what the room is used for (see fig. 1).



When used outside, you get the outdoor temperature - an important information for your house, garden, leisure and work. The observation of the outdoor air humidity advises of the development of the weather.

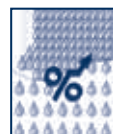


This will keep your device in top shape

In order to ensure long-term reliable measurements, **the hygrometer** should be **regenerated** regularly **every 6 months**. Wrap the device with a damp cloth and leave it for 20 minutes.



Le thermomètre mesure la température en degrés Celsius. Grâce au contrôle de la température intérieure, vous vous sentirez mieux et vous ferez des économies de chauffage, jusqu'à 6% pour un degré d'abaissement de la température.



L'hygromètre mesure l'humidité relative de l'air en %. Une pièce trop humide (>65%) favorise la formation de moisissures. Un air ambiant trop sec nuit aussi à votre santé. La température et l'humidité de l'air correctes varient d'une pièce à l'autre selon l'utilisation (Fig. 1).



Accroché dehors, il vous indique la température extérieure. Cette information est importante pour la maison, le jardin, les loisirs et le travail. L'observation de l'humidité extérieure donne des indications sur l'évolution de la météo.



Entretien de votre appareil

Pour fonctionner correctement à long terme, **l'hygromètre** doit être **régénéré** régulièrement **tous les 6 mois**. Pour cela, emballez l'appareil pour 20 minutes dans un torchon humide.

Information about room climate and weather monitoring can be found at: www.tfa-dostmann.de

Thermometer and hygrometer have been adjusted in the factory. A new setting is not possible.

Pour plus d'informations, consultez : www.tfa-dostmann.de.

Le thermomètre et l'hygromètre sont réglés en usine. Un nouveau réglage n'est pas possible.

Migliore clima interno con il vostro termometro/igrometro



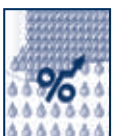
Osservazione del clima esterno



Montage / Fixing / Montaggio / Montaje



Il **termometro** misura la temperatura in gradi Celsius. Con il controllo della temperatura interna vi sentirete meglio e risparmierete sui costi di riscaldamento, fino al 6% per ogni grado di abbassamento della temperatura.



L'**igrometro** misura l'umidità relativa dell'aria in %. L'aria troppo umida (>65%) di un ambiente favorisce la formazione di muffa. Tuttavia, anche un ambiente troppo secco nuoce alla salute. I valori corretti della temperatura e dell'umidità dell'aria sono diversi da ambiente ad ambiente a seconda degli usi (Fig. 1).



Applicato all'esterno, avrete la temperatura esterna - un'informazione importante per la casa, il giardino, il tempo libero e il lavoro. L'osservazione dell'umidità dell'aria all'aperto Vi dà indicazioni sullo sviluppo della situazione meteorologica.



Così potete preservare al meglio il vostro dispositivo

Per una maggiore precisione nel tempo, **rigenerate** regolarmente l'**igrometro** ogni sei mesi. Per rigenerarlo, avvolgetelo per 20 minuti in un panno bagnato.

Heizkörper und direkte Sonneneinstrahlung meiden.

Suchen Sie im Freien einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz aus.

Avoid radiators and direct sun shine.

When placed outdoors, choose a shady and dry place.

Eviter les appareils de chauffage et le rayonnement solaire direct.

Si vous l'installez à l'extérieur, choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie.



Evitare fonti di calore ed esposizione diretta al sole.

Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia all'aperto.



Verwarmingsradiatoren en rechtstreekse zonnestralen mijden.

Zoek buitenshuis een schaduwrijke en een tegen regen beschermde plaats uit.



Evitar los radiadores de calefacción y la radiación directa del sol.

Busque un lugar sombreado y protegido de la lluvia en el exterior.



Maggiori informazioni su www.tfa-dostmann.de

Il termometro e l'igrometro sono tarati già dalla fabbrica. Una nuova impostazione non è possibile.

Beter woonklimaat met uw thermometer / hygrometer



Bekijk het buitenklimaat



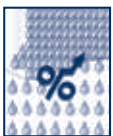
Mejor clima de la habitación con su termómetro / higrómetro



Ver el clima al aire libre



De **thermometer** meet de temperatuur in graden Celsius. Door de controle van de binnentemperatuur voelt u zich aangenamer en u bespaart stookkosten, tot 6% bij één graad temperatuurdaling.



De **hygrometer** meet de relatieve luchtvochtigheid in %. Te vochtige kamerlucht (>65%) bevordert het ontstaan van schimmel. Maar ook een te droge lucht is schadelijk voor uw gezondheid. De juiste temperatuur en luchtvochtigheid zijn afhankelijk van het gebruik, van de ruimte tot ruimte verschillend: (Fig. 1).



Buiten aangebracht levert de thermometer u de buitentemperatuur als belangrijke informatie voor huis, tuin, hobby en beroep. De bewaking van de buitenluchtvochtigheid ontvangt u de informatie over de weersgesteldheid.

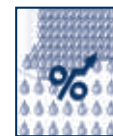


Zo blijft uw apparaat in topvorm

Opdat de **hygrometer** ook bestendig betrouwbaar werkt, moet u het regelmatig **alle 6 maanden regenereren**. Daarbij wordt het apparaat 20 minuten in een vochtige doek gewikkeld.



El **termómetro** mide la temperatura en grados centígrados. Mediante el control de la temperatura del interior, se siente uno bien y se ahorran costes de calefacción; hasta un 6% con descenso de la temperatura de un grado.



El **higrómetro** mide la humedad relativa del aire en %. El aire ambiente demasiado húmedo (>65%) favorece la aparición de moho. Pero también un ambiente demasiado seco perjudica la salud. La temperatura y la humedad del aire correctos son diferentes según el uso que se hace de cada habitación (Fig. 1).



Colocado al aire libre obtiene como información importante la temperatura exterior para el hogar, jardín, ocio y profesión. Mediante la observación de la humedad del aire en el exterior obtendrá indicaciones referentes al desarrollo del tiempo.



Así se mantiene su dispositivo en mejor condición

El **higrómetro** necesita ser **regenerado** regularmente **cada 6 meses** para asegurar su fiabilidad a largo plazo. El dispositivo se envuelve en un paño húmedo durante 20 minutos.

Meer informatie verkrijgt u onder:
www.tfa-dostmann.de

De thermometer en hygrometer zijn in de fabriek ingesteld. Opnieuw instellen is niet mogelijk.

Más información está disponible en:
www.tfa-dostmann.de

El termómetro y el higrómetro son ajustados en fábrica. No es posible un reajuste.